

Scorer ANR Date 21 Mar '10 Total Score 48 Grade B+

07779-1

Rule of thumb for 4/complete: vocab list items mostly NOT from core. Clearly used - not just visited - a specialized website in German. German note is 75+ words, in simple sentences without major distortion throughout. Friend could get around a German website using the advice provided.

6	turned in within one week after assigned	Misc. (support kit, etc.) (10%)	vocab for WWW, etc (10%) & for gift (10%)	explore WWW (10%)	Write a note (40%)	Explain WWW use (10%)
3 (10%)	Twice goes beyond the major parts of the assignment (rich comments about a site, asks a substantive question, etc.) Includes rich & relevant WWW printouts or similar showing use of language.	German terms are ambitiously chosen (Umsatzsteuer), cover a wide range (computer management, business terms, shipping), and are very accurately reproduced. All English meanings correct (though do not have to be the specific technical term).	Both required sites: lists several items offered at each. Own sites: two or more kinds of site (another like Quelle, own specialized kind, etc.); either more than 3 sites or 3 sites richly described.	Has salutation, closing and 6 of the 6 specified parts (or 5 of them and some new and relevant part). 150 mostly simple words, or 100 words including many that go beyond core vocabulary. Some sentences have 8 or more words and consist of 4 or more syntactic units (Ich habe das Geschenk im Internet gefunden.) "Steals" many words from Stage 1 research. Likely uses past tense in habe-ge-form (allow moderate distortion). Articles show gender; pronouns show case (both can show errors).	Walks the monolingual learner through the whole process of on-line shopping: where to go, generic website navigation, and specialized terms and procedures for shopping as a specific activity. Rich citation of German terms; attention to cultural content.	
2	Once goes beyond... Includes some...	Several words are from core vocabulary (suchen) or are near-exact cognates (Netz-Surfer). Draws words from 2 or more areas (see above). Only a few transcription errors. Max one clear error of meaning.	Both mandatory sites, briefly but accurately itemized. 3 specialized sites, or 2 such and 1 of another kind (Quelle-type, etc.)	Has salutation or closing. Handles well 4 of the specified parts, or all of them sketchily (or equivalent combination). 100 mostly simple words, or 75 words including some that go beyond core vocabulary. Some sentences have 6 or more words (3 syntactical units). Steals some words from Stage 1 research. Past tense, if needed, is attempted but flawed (Ich *gefunden). Some article gender and attempt at pronoun case.	Gives the essential information about where to go, navigation, and basic shopping, if only as a bilingual list. Information is not clearly sequenced, in terms of steps to follow or regions of typical screen, but it must be structured (A-Z, etc.)	
1	within 2 weeks	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4	Nearer 6 than 4	
2	within 3 weeks.	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2	Nearer 4 than 2	
3	within 4 weeks	support materials sparse and apparently chosen without much thought	Words drawn from just one area (see 6), apparently all from one web page. Easy terms predominate. Several transcription errors and incorrect meanings.	One mandatory site, 2 individualized sites. Gives the 3 types of info for each site.	No salutation or closing. Skips several parts; handles the others sketchily, mostly by using language from earlier contexts (if that is severely distorted, assign score of 1). Sentences of fewer than 6 words. Steals a word or two. Lives on sein and haben.	Bilingual list, minimum 10 terms, without apparent organization.
4	within 5 weeks.	1 shabby piece of support				

Worksheet for Project K11 "Einkaufen u. Geschenke • Shopping & Gifts"

Note about searching for vocabulary: Expect to find most of your words right on the websites, and in some cases to have to understand them by context rather than looking them up in a dictionary or using the English version of a website. There are two reasons: 1) some of the words that are most useful may well not be in your dictionary; 2) words can have multiple meanings, and meanings change over time and space – your dictionary may not give the right word.

List here 10 or more words that can help someone around in a variety of German-language shopping websites. Don't use core words from the course, such as "sehen" or "Deutschland." Aim for a balance of nouns ("catalog"), verbs ("click") and other words ("top left"). For the three words listed in English, find their German equivalents on the German-language websites.

German	English	German	English
Warenkorb	shopping basket (on a website)	Empfehlungen	Suggestions for shopper
	bargain basement	Anmelden	To log in to website
einkaufen	to shop / shopping (NOT "shop/ store/ business" [building])	Raritäten	Rare
suche	To search	Klicken	To click the computer mouse
bestellung	To place an order	Geschenke	Gift, present
startseite	Home page of website	Marken	Brand, maker
Merkliste	Wishlist	Sonderverkauf	Sale, reduced price

After you find your dream gift, list here 10 or more words that can be useful in describing it so precisely that the gift would not fail to fit that special someone, and that the note related to it would have the appropriate pizzazz.

German	English	German	English
Anbaugebiet	Region	Klima	Climate
Jahrgang	Age; year produced	Genuß	Enjoyment, pleasure
farbe	Coloration	Nuss	Nut
geschmacksrichtung	Flavor, taste <i>estak</i>	aromen	Aroma, smell
Weingut	Winemaker <i>L</i>	kultiviert	Sophisticated
inhalt	Volume, content	Weinberg	Vineyard
trocken	Dryness, not sweet	Bitterschokolade	Dark chocolate

bitte wenden • OVER • bitte wenden • OVER • bitte wenden • OVER • bitte wenden • OVER

0777g-3

Name _____

Worksheet for Project K11 "Einkaufen u. Geschenke • Shopping & Gifts"

List here 2 of the suggested websites that you visited, other than "Karstadt". Add the indicated information.

www-address (PLEASE PRINT CLEARLY)	short description	what they sell / example of product
http://www.haloren.de/index.html	A German chocolate company founded in 1804 that sells a wide assortment of chocolate candies for many different occasions and tastes. Gives a history of the company and lists store locations and hours.	Haloren sells pralines, truffles, seasonal holiday chocolates, candy bars, melting chocolate for hot chocolate or coffee, box candies, bite-size squares and chocolate confections.
http://www.schokolade.de/6_lexikon_bitterschokolade.htm	Informative website that describes anything you ever needed to know about chocolate, from the ingredients to the process to the terminology associated with the progress and it's long history dating back to the Mayans and Aztecs.	No products sold on this website, however it does have a page dedicated to links for chocolate websites that do sell products. It also has useful information on terminology to help aid in the search for the perfect chocolate to go with my dream gift.

Thanks for all the details

List here 3 other German-language shopping websites that you found on your own. Add the indicated information.

www-address (PLEASE PRINT CLEARLY)	short description	what they sell / example of product
http://www.rauschschokolade.de/	Company that specializes in higher end chocolate made with cocoa beans from around the world, with a focus on the Latin Americas and Africa.	Sells bars of chocolate named after specific regions of the world, such as the Tobago chocolate which has a 75% cacao content. Also available are chocolate sticks, bite size candies and drinking chocolate.

0777g-4

http://www.duke-weinhandel.com	Very straight to the point website. Very easy to understand and order from, it features wines from all over the world.	Sells wines from different regions, specialty wines (dessert wines, champagne) and your standard fare in a large selection. Prices range from cheap to extravagant, such as some of the Spätburgunders available.
http://www.elshagis-weinselektion.de/	Website dedicated to the retail of wines from the Bordeaux region, yet has offerings from other regions as well. Website ships internationally and even offers a section for highly regarded wines for under 100€.	Offers a wide spread variety of wines from Bordeaux, though most tend to be a bit pricey because of the pedigree of the region. Specific wines include Margaux, St. Julien, Petrus and many others with prices ranging from up and over 3,000€.

Letter

Liebe Mama,

Danke schön für bezahlen für meine Traumreise! Es war sehr wunderbar. Ich ^{hatte} eine fantastische Reise und ich ^{habe} ~~hate~~ zu viel gelernt. Weil Sie war sehr großzügig, ich habe eine Geschenke für Sie gefinde. ^{sehr}

Ich ^{gekauft} ~~wie~~ß da Sie liebe ein glas Wein nach Arbeite. So, ich habe gekauft ein Flasche Rotwein aus Deutschland. Es ist ein Flasche Sankt Paul Spätburgunder aus das Weingut Friedrich Becker. Die Parzelle Sankt Paul liegt in der Lage Sonnenberg, auf französischem Boden. Der Jahrgung ist 2004. Es ist Feine, Aromatik, und Fülle, dazu zarte Beeren und Röstaromen. Der Wein ^{haben} ~~haben~~ eine dunkel farbe und ein trocken geschmacksrichtung.

Ich habe gekauft für Sie ein Schokoladen-Tafeln auch. Es ist Bitterschokolade aus Plantagen Schokolade, und ist sehr schmacke mit der Wein. Es ist ein kultiviert Schokolade und ich glaube Sie wird magen es. ^{Schmeckt lecker}

Ein glas Spätburgunder nach ein sehr lang Tag werde lockern Sie. Wir kann trinken ein glas zusammen wann ich komme Heim. ^{Können}

Liebe,

"Little One"

aw - - -

0777g-5

Shopping

Shopping on the internet can be confusing enough as it is, let alone in a different language. However, it can also be really simple if you know just a few simple phrases and words. With a handy-dandy list of core words, you can conquer any foreign language website sufficiently!

When searching the internet, a few core words go a long way. For example, in my project my dream gift was a bottle of wine for my mom. More specifically, I wanted to find her a nice bottle of red wine. So, the word for "red wine" is "rotwein." I entered the word into my preferred search engine, except it wasn't specific enough. I also searched for words such as "geschenke" and "einkaufen" along with "rotwein."

Some foreign language websites will have the option of an English version of the page (or French sometimes if that happens to be your preferred language) but not all do. Don't worry, though! It's still simple. What will come up is the "startseite," which is the home page. You'll probably notice that a lot of the terminology will be very similar to English when it comes to links. Chances are if it sounds very much like an English word, it means what you think it means. Often (if not always) there will be a search tool somewhere on the page, usually near the top. It will say "suche," which means "search" in German. Enter your key phrase or word into that bar and click "suche".

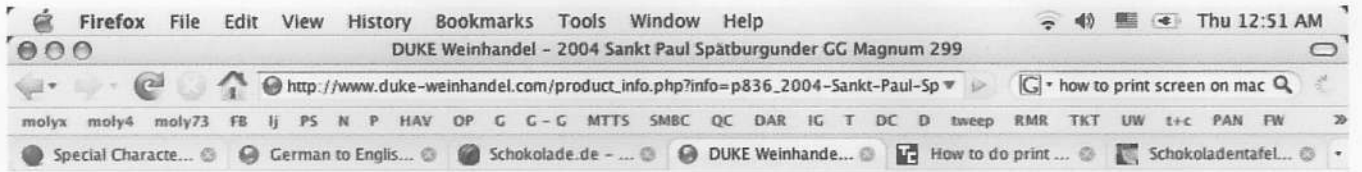
Hopefully at this point some things have popped up relevant to what you are wanting. If not, continue to try with different matching phrases. Maybe include a specific location ("Küche" would be handy to tack on to whatever specific kitchen object you are looking for as it may narrow the search down). Once you've found what you are looking for, it will usually list a price and a description. The price is easy to figure out - it will usually say "Preis" along with whatever monetary amount. Make sure to search for the word "Sonderverkauf," as this means "sale" and could save you some money.

When you have finally found what you are looking for and are ready to buy, there should be a button nearby that says "bestellung." This is the magic word, as it means "to place an order" which I'm hoping since you've gone this far and made this much effort you will want to do so! This will then go into your "Warenkorb," or shopping basket. You can then proceed to check out. If for whatever reason you are unable to buy your item or just want to save it for later as a helpful hint, then you can add it to your "Merkliste."

It will become easy to figure out as you go. Trial and error will help you along. It is also helpful to keep on hand a conversion chart for US dollars into Euros, but also a chart for size conversions as sizes in clothing here in America do not always translate over into Germany. These can easily be found when searched for in any search engine.

Good luck!

0777g-6



DUKE

WEINHANDEL

- ROTWEIN
- WEISSWEIN
- ROSEWEIN
- DESSERTWEIN
- CHAMPAGNER/SEKT
- SPECIALS



SUCHE

2004 Sankt Paul Spätburgunder GG Magnum

- DEUTSCHLAND
- FRANKREICH
- ITALIEN
- ÖSTERREICH
- SPANIEN
- SUDAFRIKA



Weingut Friedrich Becker
 Pfalz, Deutschland
 Spätburgunder

Das Weingut Friedrich Becker in Schweigen, steht wie kein anderes für internationale Spitzenrotweine in Deutschland. Legendar sind seine gereiften Spätburgunder die sich im Alter so einzigartig

Willkommen zurück!

Done



0777g-7

Herzlich Willkommen auf schokolade.de! Gästebuch 18. März, 2010

Schokolade.de

Das Schoko-ABO
 exquisite Schokoladen im Abonnement
 Monat für Monat GENUSS schenken!

Mann verliebt machen. A-Z
 30 S. Gratis Report: Anziehung &
 Verliebtheit bei Männern bewirken.

Google Anzeigen

Schokologie | Schokoinfo | Schokofun | Schokoideen | **Schokoladiges**

- Schokolinks**
- » Übersicht
 - » Link Tipps

- Sonstiges**
- » Buchtipps



Zitat

"Alte Frauen werden frisch und jung der Fleischeslust verleiht" s ganz neuen Schwung es stärkt das Begehrt - Du weißt schon Bescheid

Schokoladiges - Schokolinks - Übersicht

<p>Bekannte Hersteller (12)</p> <p>Neuste Links:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rausch Schokoladen GmbH - Lindt - Trumpf - Stollwerck - Ritter Sport 	<p>Bekannte Marken und Produkte (9)</p> <p>Neuste Links:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nutella - Milka - M&M's - Kinder - Hanuta
<p>Diverse Hersteller (6)</p> <p>Neuste Links:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CHOCOPRIVEOS - Die individuell bedruckbaren Schokoladen-Dragees - SchokoLogo - SweetStones - Riegelein - Baur 	<p>Info-Seiten (5)</p> <p>Neuste Links:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pralinenclub Deutschland - Rausch Schokoladen GmbH - Nasch Profi - Info-Zentrum Schokolade - Stollwerck
<p>Kids (1)</p> <p>Neuste Links:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wonder-Teddy 	<p>Konditoren (1)</p> <p>Neuste Links:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Albring-Rüdel

